



UNIVERSITÀ DI CATANIA  
Dipartimento di Scienze Umanistiche

<b>Docente</b>	Marco Venuti
<b>DENOMINAZIONE Insegnamento (in italiano)</b>	Lingua inglese e traduzione
<b>DENOMINAZIONE Insegnamento (in inglese)</b>	English linguistics and translation
<b>Settore scientifico disciplinare</b>	L-LIN/12
<b>Corso di Laurea in cui l'insegnamento è erogato</b>	Laurea Magistrale in Lingue per la Cooperazione Internazionale
<b>Anno di corso in cui l'insegnamento è erogato</b>	I anno
<b>Totale crediti: CFU</b>	9
<b>Numero ORE</b>	Lezioni frontali o attività equivalenti: 54 Eventuali esercitazioni o attività assistite equivalenti: 40
<b>Obiettivi del corso (in italiano)</b>	Il corso mira ad analizzare l'uso della lingua attraverso la linguistica dei corpora con l'obiettivo di stimolare consapevolezza critica in relazione alle scelte linguistiche del linguaggio dei media. Obiettivo del corso è anche l'acquisizione di specifici strumenti teorico-pratici di analisi del discorso combinata con l'analisi <i>corpus-based</i> , attraverso lavoro in laboratorio.
<b>Obiettivi del corso (in inglese)</b>	The module aims at analysing language within the framework of Corpus Linguistics to stimulate the students' critical awareness with reference to linguistic choices enacted by media. It also aims at providing means for a corpus based discourse analysis of media texts through hands-on work in the computer lab.
<b>Programmi del corso (in italiano)</b>	Il corso partirà da un'introduzione al concetto di linguistica dei corpora e dalla sua evoluzione: dall'analisi lessicografica all'analisi del discorso basata anche su metodi quantitativi. L'analisi linguistica sarà il punto di partenza per un approfondimento mirato all'analisi del linguaggio valutativo nei media, attraverso l'analisi di <i>case studies</i> . Ci si soffermerà su elementi quali <i>collocation</i> , <i>colligation</i> , <i>semantic preference</i> e <i>semantic prosody</i> per evidenziare come un approccio quantitativo possa risultare utile all'analisi del discorso.
<b>Programmi del corso (in inglese)</b>	The module starts from an introduction to corpus linguistics and its evolution: from lexicographic studies to discourse analysis based on a combine quantitative and qualitative approach. The linguistic analysis will be the starting point for more in depth investigation of evaluative language in the media, starting from a series of case studies.

	Special attention will be devoted to concepts of <i>collocation</i> , <i>colligation</i> , <i>semantic preference</i> e <i>semantic prosody</i> to highlight how a quantitative approach to language can be exploited in the study of discourse.
<b>Testi adottati (in italiano)</b>	<p>Baker, P, Gabrielatos, C &amp; McEnery, T 2013, "Sketching Muslims: a corpus driven analysis of representations around the word 'Muslim' in the British press 1998–2009". <i>Applied Linguistics</i>, vol 34, no. 3, pp. 255-278.</p> <p>Baker, P, Gabrielatos, C, Khosravini, M, Krzyzanowski, M, McEnery, AM &amp; Wodak, R 2008, "A useful methodological synergy? Combining critical discourse analysis and corpus linguistics to examine discourses of refugees and asylum seekers in the UK press". <i>Discourse and Society</i>, vol 19, no. 3, pp. 273-306.</p> <p>Gabrielatos, C &amp; Baker, P 2008, "Fleeing, sneaking, flooding: a corpus analysis of discursive constructions of refugees and asylum seekers in the UK Press 1996-2005" <i>Journal of English Linguistics</i>, vol 36, no. 1, pp. 5-38.</p> <p>Gabrielatos, C, McEnery, T, Diggle, P, Baker, P &amp; ESRC (Funder) 2012, "The peaks and troughs of corpus-based contextual analysis". <i>International Journal of Corpus Linguistics</i>, vol 17, no. 2, pp. 151-175.</p> <p>McEnery, P, Xiao, R &amp; Tono, Y 2006, <i>Corpus Based Language Studies: An Advanced Resource Book</i>, Routledge.</p> <p>Partington A 2008 "Misperformance at the White House: A corpus-assisted study of <i>face-work</i> in institutional-conversational laughter-talk". <i>Textus XXI</i>, 147-166.</p> <p>Partington A 2008 "The armchair and the machine: Corpus-Assisted Discourse Studies". In C Taylor Torsello, K Ackerley, E Castello (eds) <i>Corpora for University Language Teachers</i>, Bern: Peter Lang, 189-213.</p> <p>Partington, A 2006 "Metaphors, motifs and similes across discourse types: Corpus-Assisted Discourse Studies (CADS) at work". In A Stefanowitsch &amp; S Th Gries (eds) <i>Corpus-Based Approaches to Metaphor and Metonymy</i>. Berlin and New York, Mouton de Gruyter, 267-304.</p>
<b>Testi adottati (in inglese)</b>	<p>Baker, P, Gabrielatos, C &amp; McEnery, T 2013, "Sketching Muslims: a corpus driven analysis of representations around the word 'Muslim' in the British press 1998–2009". <i>Applied Linguistics</i>, vol 34, no. 3, pp. 255-278.</p> <p>Baker, P, Gabrielatos, C, Khosravini, M, Krzyzanowski, M, McEnery, AM &amp; Wodak, R 2008, "A useful methodological synergy? Combining critical discourse analysis and corpus linguistics to examine discourses of refugees and asylum seekers in the UK press". <i>Discourse and Society</i>, vol 19, no. 3, pp. 273-306.</p> <p>Gabrielatos, C &amp; Baker, P 2008, "Fleeing, sneaking, flooding: a corpus analysis of discursive constructions of refugees and asylum seekers in the UK Press 1996-2005" <i>Journal of English Linguistics</i>, vol 36, no. 1, pp. 5-38.</p> <p>Gabrielatos, C, McEnery, T, Diggle, P, Baker, P &amp; ESRC (Funder) 2012, "The peaks and troughs of corpus-based contextual analysis". <i>International Journal of Corpus Linguistics</i>, vol 17, no. 2, pp. 151-175.</p> <p>McEnery, P, Xiao, R &amp; Tono, Y 2006, <i>Corpus Based Language Studies: An Advanced Resource Book</i>, Routledge.</p> <p>Partington A 2008 "Misperformance at the White House: A corpus-assisted study of <i>face-work</i> in institutional-conversational laughter-talk". <i>Textus XXI</i>, 147-166.</p>

	<p>Partington A 2008 “The armchair and the machine: Corpus-Assisted Discourse Studies”. In C Taylor Torsello, K Ackerley, E Castello (eds) <i>Corpora for University Language Teachers</i>, Bern: Peter Lang, 189-213.</p> <p>Partington, A 2006 “Metaphors, motifs and similes across discourse types: Corpus-Assisted Discourse Studies (CADS) at work”. In A Stefanowitsch &amp; S Th Gries (eds) <i>Corpus-Based Approaches to Metaphor and Metonymy</i>. Berlin and New York, Mouton de Gruyter, 267-304.</p>
<b>Modalità di erogazione della prova</b>	Tradizionale
<b>Frequenza</b>	Obbligatoria
<b>Valutazione</b>	<p>Prova scritta Prova orale Valutazione in itinere</p> <p>Per la valutazione dell’esame si terrà conto della padronanza dei contenuti e delle competenze acquisite, dell’accuratezza linguistica e proprietà lessicale, nonché della capacità argomentativa dimostrata dal candidato.</p>

Il Docente

Prof. Marco Venuti